



## Совет Безопасности

Distr.: General  
21 September 2015  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Соединенного  
Королевства Великобритании и Северной Ирландии  
при Организации Объединенных Наций от 18 сентября  
2015 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить Вам прилагаемое письмо Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мэтью Райкрофт



**Приложение к Письму Постоянного представителя  
Соединенного Королевства Великобритании и Северной  
Ирландии при Организации Объединенных Наций  
от 18 сентября 2015 года на имя Председателя Совета  
Безопасности**

От имени Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил я с глубокой обеспокоенностью вынужден привлечь Ваше внимание к увеличению числа жертв конфликта в Сирии и его последствиям для мирового кризиса беженцев. Сейчас, когда государства-члены пытаются сдержать массовый исход людей из Сирии, жизненно важно, чтобы Совет Безопасности принял комплексные меры, необходимые для разрешения продолжающегося кризиса в стране и безотлагательно приложил усилия к тому, чтобы обеспечить гражданским лицам — как в самой Сирии, так и за ее пределами — защиту, в которой они отчаянно нуждаются.

С начала сирийского кризиса Организация Объединенных Наций и ее учреждения-исполнители, действующие на основании резолюций Совета Безопасности 2139 (2014), 2165 (2014) и 2191 (2014), оказывали жизненно необходимую помощь миллионам нуждающихся сирийцев. Но, к сожалению, эти усилия не привели к разрешению гуманитарного кризиса в Сирии и прекращению потока сирийцев, которые в отчаянии бегством спасаются от насилия. Напротив, сирийцы гибнут, голодают и подвергаются бомбардировкам бочковыми бомбами в беспрецедентных масштабах.

Причиной эскалации кризиса является усиливающееся отчаяние сирийского режима и все более широкое применение им авиационных средств поражения неизбежного действия. С начала восстания в Сирии в 2011 году сирийский режим неуклонно наращивал применение воздушных бомбардировок и бочковых бомб, и сегодня воздушные бомбардировки являются главной причиной гибели гражданских лиц в Сирии: по данным Центра регистрации нарушений в Сирии, на их долю в 2015 году приходится от 50 до 65 процентов случаев гибели гражданских лиц.

Из-за применения сирийским режимом в качестве предпочтительного оружия авиационных средств поражения неизбежного действия повседневная жизнь в Сирии превратилась в кошмар. В результате воздушных бомбардировок погибло более 18 000 человек, целые жилые районы стали непригодными для жизни. Взрывы бочковых бомб сравнивали с землей дома, рынки, школы, медицинские учреждения и храмы. В Риф-Димашке, восточной части Гуты, Идлибе, Алеппо и Дайр-эз-Зауре масштабным разрушениям подверглись целые города, поселки и деревни, а те, кто в них остались, живут, зная, что на них могут без предупреждения и безнаказанно сбросить бомбу когда угодно и где угодно.

16 сентября 2015 года Генеральный секретарь заявил: «Люди, которым в их стране угрожают бочковые бомбы и зверства, будут искать лучшей жизни в другой стране». Для миллионов сирийцев бегство — не вопрос выбора, а единственный способ выжить. Как следствие, из своей страны бежало более 4,2 млн. сирийцев. Значительное большинство из них нашли прибежище в регионе, но соседи Сирии больше не могут справляться самостоятельно. Теперь,

когда ситуация в Ливане, Иордании и Турции становится все более тяжелой, многие сирийцы считают Европу своей единственной надеждой.

Однако слишком многие страны Европы отказали сирийским беженцам в достойном обращении, которого они заслуживают и которого требует международное беженское право, в том числе Конвенция о статусе беженцев 1951 года и Протокол, касающийся статуса беженцев, 1967 года. Хотя Германия проявила себя как настоящий лидер и ответственно подошла к принятию мер по отношению к беженцам, слишком мало стран последовало ее примеру. Венгрия возвела ограждение на границе с Сербией, а подразделения венгерской полиции по борьбе с массовыми беспорядками применяли против ни в чем не повинных беженцев дубинки, водометы и слезоточивый газ. В бывшей югославской Республике Македония полиция применяла светошумовые гранаты, чтобы не пускать беженцев на свою территорию на границе с Грецией. В Чешской Республике беженцев метят клеймом, как скотину. По всей Южной Европе безнаказанно орудуют преступники, которые нападают на самых незащищенных, и контрабандисты, которые их эксплуатируют.

Хотя во многих частях Европы есть давняя традиция предоставлять нуждающимся безопасное убежище, слишком многие государства не обеспечивают беспрепятственный доступ людям, которым нужна защита. Последствия ужасают. В начале этого месяца в Турции на берегу моря были найдены тела двух братьев из Сирии; одному из них было всего 3 года, другому — 5 лет. Это лишь двое из тысяч сирийцев, погибших при попытке сбежать от насилия со стороны правительства, которое они не выбирали, и от войны, которую они не начинали. Новость о гибели этих детей поступила всего через несколько дней после того, как на австрийском шоссе был обнаружен брошенный грузовик с телами 71 беженца.

Сирийские беженцы всё чаще гибнут на территории Европы и у ее берегов, и от Совета Безопасности требуется принять всеобъемлющие меры. Кризис в Сирии — уже не только сирийская проблема. Это глобальная проблема, требующая глобального решения, прежде всего со стороны членов Совета. Чтобы остановить массовый исход сирийцев из своей страны, Совету необходимо безотлагательно сделать следующее:

- разработать план по приему беженцев, их временному размещению в достойных условиях и справедливому расселению;
- разработать региональный план создания законных путей в Европу и другие части мира, с тем чтобы лишить преступников, занимающихся провозом людей через границу, выгоды и предотвратить гибель людей в пути;
- собрать средства для обеспечения соседних стран большей структурной поддержкой, с тем чтобы они могли лучше справляться с потоком беженцев; и
- самое главное, устранить первопричину кризиса беженцев, обеспечив защиту гражданских лиц в самой Сирии путем введения бесполетной зоны, чтобы создать условия для их возвращения.

Обеспечение соблюдения бесполетной зоны позволит устранить основную причину гибели гражданских лиц во всей Сирии и основную причину, по которой беженцы покидают свою страну и направляются в страны Европы и

другие страны. Таким образом международное сообщество лишит экстремистов одного из основных инструментов вербовки, продемонстрировав, что готово защищать всех сирийских гражданских лиц и принимает конкретные меры для спасения их жизней. Это также сделает политическое урегулирование в Сирии более вероятным, вынудив сирийское правительство переоценить свое положение на поле боя после того, как его силы лишатся самого смертоносного оружия.

Политическое урегулирование конфликта остается главной целью Сирийской национальной коалиции. Мы продолжаем сотрудничать со Специальным посланником Генерального секретаря по Сирии в целях осуществления положений Женевского коммюнике. Вместе с тем мы глубоко встревожены последними действиями российского правительства, которое увеличило военную поддержку диктаторского режима Асада, предоставив ему, как сообщается, подразделения морской пехоты, танки, артиллерию и другое военное имущество, которое режим Асада, несомненно, пустит в ход для безжалостного убийства людей. Такое произвольное вмешательство со стороны члена Совета Безопасности, имеющего право вето, делает мирное урегулирование конфликта менее вероятным и полностью противоречит воле сирийского народа. Сейчас нам как никогда нужны действия на международном уровне по защите гражданских лиц, а не безрассудное вмешательство, в результате которого погибнет еще больше людей. В условиях дальнейшего обострения кризиса беженцев и угрозы экстремизма для глобальной безопасности Совет обязан принять практически осуществимые, обеспеченные правовой санкцией меры для прекращения этого конфликта. Если Совет не сможет справиться с самой серьезной угрозой безопасности сегодня во всем мире, то государствам-членам следует принять меры для обеспечения соблюдения международного права и защиты нашего народа.

*(Подпись)* Наджиб Гадбиан  
Специальный представитель при  
Организации Объединенных Наций